YAMAHA

VJA7740

HEP-5000LS

© 2025 Yamaha Corporation
Published 09/2025
2025 年 9 月发行 AMKK-A0

Headphone Earpads
Coussinets pour casque
Almohadillas para Audífonos
耳机护耳垫

Warranty policy for U.S. , Canada and Australia customer

Please visit our website for details.
U.S.: https://usa.yamaha.com/
Canada: https://ca.yamaha.com/en/
Australia: https://au.yamaha.com/

Garantie Canadienne

Veuillez visiter notre site Web pour les details.
https://ca.yamaha.com/fr/

YAMAHA 合格证

检验日期：_____

检验员 ：_____

雅马哈保修卡（客户请保留此存根）

YAMAHA

扫码申请维修

保修详情及维修站地址敬请查询网站：https://www.yamaha.com.cn/
客服热线：400-051-7700

* 请将保修卡、发票 (纸质 / 电子) 妥善保管必要时向维修站出示

You can use the following Yamaha headphones with this product.
Compatible headphones: YH-5000SE, YH-4000 (as of September 2025)
Refer to the User Guide that came with your headphones for how to replace the earpads.

Les casques Yamaha suivants peuvent être utilisés avec ce produit.
Casques compatibles : YH-5000SE, YH-4000 (à partir de septembre 2025)
Pour savoir comment remplacer les coussinets, voyez le Guide d'utilisation fourni avec les casques arceaux.

Dieses Gerät kann mit folgenden Yamaha-Kopfhörern eingesetzt werden.
Kompatible Kopfhörer: YH-5000SE, YH-4000 (Stand September 2025)
Näheres zum Austauschen der Ohrpolster findet sich im Benutzerhandbuch des Kopfhörers.

Du kan använda följande Yamaha-hörlurar med denna produkt.
Kompatibla hörlurar: YH-5000SE, YH-4000 (från september 2025)
Se användarhandboken som följde med hörlurarna för hur man byter ut öronkuddarna.

Con il prodotto, è possibile usare le seguenti cuffie Yamaha.
Cuffie compatibili: YH-5000SE, YH-4000 (da settembre 2025)
Per informazioni su come sostituire i cuscinetti, consultare la Guida per l'utente allegata alle cuffie.

Con este producto se pueden utilizar los auriculares Yamaha indicados a continuación.
Auriculares compatibles: YH-5000SE, YH-4000 (a septiembre de 2025)
Consulte la "Guía del usuario" que venía con los auriculares para obtener información sobre cómo remplazar las almohadillas.

U kunt de volgende Yamaha-hoofdtelefoons met dit product gebruiken.
Compatibel hoofdtelefoons: YH-5000SE, YH-4000 (vanaf september 2025)
Zie de bij uw hoofdtelefoon geleverde gebruikershandleiding voor het vervangen van de oorkussens.

Pode utilizar os seguintes auscultadores Yamaha com este produto.
Auscultadores compatíveis: YH-5000SE, YH-4000 (a partir de setembro de 2025)
Consulte o Guia do usuário fornecido com os seus auscultadores para saber como substituir os auriculares.

Voit käyttää tätä tuotetta seuraavien Yamaha-kuulokkeiden kanssa.
Yhteensopivat kuulokkeet: YH-5000SE, YH-4000 (syyskuussa 2025 paikkansa pitäneiden tietojen mukaan)
Katso korvatyynyjen vaihtamista koskevat ohjeet kuulokkeiden mukana toimitetusta käyttäjän oppaasta.

本产品可与如下 Yamaha 耳机一同使用。
兼容的耳机：YH-5000SE、YH-4000（截至 2025 年 9 月）
请参阅耳机附带的用户指南，了解如何更换护耳垫。

Yamaha Global Site
https://www.yamaha.com/

Yamaha Downloads
https://download.yamaha.com/

Owner's Manual EN

This product consists of earpads that can be used on compatible headphones specified by Yamaha.

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE. BE SURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

After reading this manual, be sure to keep it in a safe place where it can be referenced at any time.

■ Instructions that must be followed

The precautions listed below are to prevent risk of harm to the user and others, as well as to prevent property damage, and to help the user use this unit properly and safely. Be sure to follow these instructions.

⚠ *CAUTION*

This content indicates "risk of injury."

- Do not place any burning items or open flames near this product, since they may cause a fire.
- In case the earpads irritate your skin, stop use immediately. Otherwise, inflammation or rash may be caused.

Notice

Indicates points that you must observe to avoid product malfunction or damage.

- Do not store this product in the following places.
  – Direct sunlight
  – Extremely high or low temperatures
  – Excessive dust
  Otherwise, malfunction or damage to the product may be caused.

Handling

- When putting the earpads on the headphones, make sure that they don't easily come off. The sound quality may not be as good if the earpads are not firmly attached.
- Do not handle this product with wet hands. This may cause deformation, discoloration or deterioration.
- The earpad surface may become discolored or wrinkled, depending on use.
- The earpads may naturally degrade over time, even when they are stored and used normally. We recommend that you replace the earpads soon if they have degraded.

Maintenance

- Use a dry and soft cloth when wiping the product. Do not use leather polish, solvents (such as thinner or benzine) or disinfectant solutions containing alcohol or similar liquids. This may cause discoloration or deterioration.
- Hair care products may cause discoloration or deterioration to the surface of the earpads. If any such products get on the earpads, carefully wipe them off.

Information

- If you are giving this product to someone else, make sure to include this document.
- When disposing of this product follow the instructions for disposal given by your local municipality.
- The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Specifications

Surface material: artificial suede/polyurethane leather
Weight: 30 g (1.06 oz) / L and R pair

Mode d'emploi FR

Ce produit se compose de coussinets utilisables avec les casques arceaux compatibles identifiés par Yamaha.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE UTILISATION. VEILLEZ À SUIVRE CES INSTRUCTIONS.

Après avoir consulté ce manuel, conservez-le dans un endroit sûr de façon à pouvoir vous y reporter facilement.

■ Consignes à suivre impérativement

Les précautions énumérées ci-dessous sont destinées à prévenir les risques pour l'utilisateur et les tiers, à éviter les dommages matériels et à aider l'utilisateur à se servir de l'unité correctement et en toute sécurité. Assurez-vous de suivre ces instructions.

⚠ *ATTENTION*

Ce contenu indique « un risque de blessures ».

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de ce produit, au risque de provoquer un incendie.
- Si le port des coussinets vous irrite la peau, cessez immédiatement de les utiliser. Sinon cela risquerait de causer une inflammation ou une irritation.

Avis

Indique des consignes à respecter impérativement pour éviter un dysfonctionnement ou un endommagement du produit.

- Ne conservez pas ce produit dans les lieux suivants.
  – La lumière directe du soleil
  – Des températures extrêmement élevées ou basses
  – Une quantité de poussière excessive
  Le non-respect de ces consignes pourrait causer un dysfonctionnement ou un endommagement du produit.

Maniement

- Après avoir ajusté les coussinets sur les casques arceaux, vérifiez qu'ils restent bien en place. La qualité sonore pourrait être affectée si les coussinets ne sont pas fermement en place.
- Ne manipulez jamais ce produit avec des mains mouillées.
  Cela risquerait de déformer, décolorer ou détériorer les coussinets.
- Suivant la manière dont les coussinets sont utilisés, leur surface pourrait se décolorer ou se plisser.
- L'état des coussinets pourrait se dégrader au fil du temps, même s'ils sont rangés et utilisés normalement. Nous vous recommandons de remplacer les coussinets dès qu'ils présentent des signes de détérioration.

Entretien

- Essuyez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produit d'entretien pour cuir, de solvant (comme du diluant ou de la benzène) ni de solution désinfectante contenant de l'alcool ou des liquides similaires. Cela risquerait de causer une décoloration ou une détérioration.
- Les produits de soins capillaires pourraient causer une décoloration ou détérioration de la surface des coussinets. Si un de ces produits entre en contact avec les coussinets, essuyez-le soigneusement.

Informations

- Si vous donnez ou revendez ce produit à une personne tierce, veillez à inclure ce document.
- Lors de la mise au rebut de ce produit, suivez les consignes de mise au rebut de votre région.
- Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières spécifications en date au moment de la publication. Pour vous procurer la version la plus récente de ce manuel, surfez sur le site Internet de Yamaha et téléchargez le manuel électronique.

Caractéristiques techniques

Matériau de surface : suède synthétique/cuir PU
Poids : 30 g / paire G/D

Benutzerhandbuch DE

Vorliegende Ohrpolster ist auf Kopfhörer ausgelegt, die von Yamaha dafür freigegeben wurden.

VORSICHTSMAßNAHMEN

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. ANWEISUNGEN UNBEDINGT BEFOLGEN.

Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, auf den Sie jederzeit zugreifen können.

■ Zu befolgende Anweisungen

Die nachfolgend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen dienen dazu, dem Benutzer und anderen Gefahren und Sachschäden zu vermeiden, und den Benutzer bei der ordnungsgemäßen und sicheren Verwendung dieses Geräts zu unterstützen. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

⚠ *VORSICHT*

Dieser Inhalt weist auf „Verletzungsgefahr" hin.

- Halten Sie brennende Gegenstände und offene Flammen von diesem Gerät fern, um einen Brand zu vermeiden.
- Sollten die Ohrpolster Hautreizung verursachen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein. Andernfalls kann Entzündung oder Hautausschlag verursacht werden.

Achtung

Kennzeichnet Informationen, die zu beachten sind, um Störung oder Beschädigung des Artikels zu vermeiden.

- Bewahren Sie dieses Gerät nicht an den folgenden Stellen auf.
  – Direkte Sonneneinstrahlung
  – Extrem hohe oder niedrige Temperaturen
  – Übermäßiger Staub
  Andernfalls könnte eine Störung oder Beschädigung des Geräts erfolgen.

Handhabung

- Nach dem Anbringen der Ohrpolster an den Kopfhörern, sicherstellen, dass sie fest sitzen. Die Klangqualität kann beeinträchtigt werden, wenn die Ohrpolster nicht fest angebracht sind.
- Berühren Sie dieses Gerät niemals mit feuchten Händen. Anderenfalls könnte Verformung, Verfärbung oder Beschädigung erfolgen.
- Die Ohrpolsteroberfläche kann in Abhängigkeit der Einsatzbedingungen verfärben oder runzeln.
- Auch unter normalen Einsatz- und Lagerungsbedingungen kann die Beschaffenheit der Ohrpolster allmählich auf natürliche Weise beeinträchtigt werden. Wir empfehlen einen baldigen Austausch abgenutzter Ohrpolster.

Pflege

- Die Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Keine Lederpflegemittel, Lösungsmittel (wie Verdünner oder Benzin) oder Desinfektionslösungen, die Alkohol oder ähnliche Flüssigkeiten enthalten, verwenden. Anderenfalls könnte Verfärbung oder Beschädigung erfolgen.
- Haarpflegemittel könnten die Ohrpolsteroberfläche verfärben oder beschädigen. Wischen Sie ggf. solche Produkte von den Ohrpolstern vorsichtig ab.

Zur Information

- Bei der Übergabe dieses Geräts an eine andere Person sollten vorliegende Unterlagen beigelegt werden.
- Dieses Gerät ist entsprechend der zuständigen Behörde sachgemäß zu entsorgen.
- Der Inhalt dieser Anleitung beruht auf den neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Die aktuelle Anleitung kann von der Yamaha-Website heruntergeladen werden.

Technische Daten

Oberflächenmaterial: Kunstveloursleder/Polyurethanleder
Gewicht: 30 g/Paar (L und R)

Bruksanvisning SV

Produkten består av öronkuddarna som kan användas till kompatibla hörlurar som specificerats av Yamaha.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING. SE TILL ATT FÖLJA DESSA ANVISNINGAR.

Efter att ha läst igenom denna manual, ska du förvara den på en säker plats där den kan hänvisas till när som helst.

■ Instruktioner som ska följas

Försiktighetsåtgärderna som anges nedan är till för att förhindra risken för skada på användare och andra, såväl som att förhindra skador på egendom och underlätta för användaren att använda denna enhet på ett korrekt och säkert sätt. Se till att följa dessa anvisningar.

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Innehåller anger "risk för personskada."

- Placera inga brinnande föremål eller öppna lågor nära produkten eftersom de kan orsaka brand.
- I fall öronkuddarna irriterar huden ska du omedelbart sluta använda dem. Annars kan inflammation eller utslag uppstå.

Meddelande

Anger punkter som du ska observera för att undvika funktionsstörningar eller skada på produkten.

- Denna produkt ska inte förvaras på följande platser.
  – Direkt solljus
  – Extremt höga eller låga temperaturer
  – För mycket damm
  Annars kan funktionsfel eller skada på produkten uppstå.

Hantering

- När öronkuddarna fästs på hörlurarna, se till att de inte lossnar så lätt. Sitter öronkuddarna inte ordentligt fast, kan det hända att ljudkvaliteten inte är lika bra .
- Produkten ska inte hanteras med blöta händer. Detta kan orsaka deformation, missfärgning eller försämring.
- Öronkuddens yta kan bli missfärgad eller skrynklig beroende på hur de används.
- Öronkuddarna kan successivt med tiden naturligt försämras, även när de förvaras och används normalt. Vi rekommenderar att du byter ut öronkuddarna snart som de börjar visa tecken på förslitning.

Underhåll

- Använd en torr och mjuk trasa när du torkar av produkten. Använd inte läderpolish, lösningsmedel (som förtunningsmedel eller bensin) eller desinfektionsmedel som innehåller alkohol eller liknande vätskor. Detta kan orsaka missfärgning eller försämring.
- Hårvårdsprodukter kan orsaka missfärgning eller försämring av öronkuddarnas yta. Om några sådana produkter kommer i kontakt med öronkuddarna, ska de torkas av försiktigt.

Information

- Om du ämnar ge denna produkt till någon annan, se då till att inkludera detta dokument.
- Följ instruktionerna för kassering som ges av din lokala kommun när du kasserar denna produkt.
- Innehållet i denna bruksanvisning gäller de senaste specifikationerna vid utgivningsdatumet. För att få den senaste bruksanvisningen, gå till Yamahas webbplats och hämta hem filen med bruksanvisningen.

Specifikationer

Ytmaterial: konstmocka/polyuretanläder
Vikt: 30 gram / V och H par

Manuale di istruzioni IT

Il prodotto è costituito da cuscinetti utilizzabili su cuffie compatibili specificate da Yamaha.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. ASSICURARSI DI SEGUIRE LE ISTRUZIONI.

Dopo la lettura, conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

■ Istruzioni da seguire

Le precauzioni elencate di seguito hanno lo scopo di prevenire il rischio di danni all'utente e a terzi, nonché di prevenire danni alle cose e aiutare l'utente a utilizzare l'unità in modo opportuno e sicuro. Assicurarsi di seguire le istruzioni.

⚠ *ATTENZIONE*

Questo contenuto indica "rischio di lesioni".

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.
- Se i cuscinetti dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'uso. per evitare infiammazioni o arrossamenti.

Avviso

Indica i punti da rispettare per evitare danni o malfunzionamenti del prodotto.

- Non conservare il prodotto nei seguenti luoghi.
  – Luce solare diretta
  – Temperature estreme
  – Elevata presenza di polvere

In caso contrario, possono verificarsi malfunzionamenti o danni al prodotto.

Come maneggiare il prodotto

- Per fissare i cuscinetti sulle cuffie, assicurarsi che non si stacchino facilmente. Se i cuscinetti non sono fissati fermamente, la qualità sonora potrebbe non essere altrettanto buona.
- Non maneggiare il prodotto con mani umide. Ciò potrebbe causare deformazioni, scolorimenti o deterioramenti.
- La superficie dei cuscinetti potrebbe scolorirsi o raggrinzirsi a seconda dell'uso.
- I cuscinetti potrebbero rovinarsi con il tempo, anche se conservati e utilizzati normalmente. In caso di degrado, consigliamo di sostituire i cuscinetti il prima possibile.

Manutenzione

- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno soffice e asciutto. Non usare lucido per il cuoio, solventi (ad esempio diluenti o benzina), oppure soluzioni disinfettanti a base di alcol o liquidi simili. Ciò potrebbe causare scolorimenti o deterioramenti.
- I prodotti per la cura dei capelli possono causare scolorimenti o deterioramenti della superficie dei cuscinetti. Se tali prodotti finiscono sui cuscinetti, rimuoverli con cura con un panno.

Informazioni

- In caso di cessione del prodotto, assicurarsi di includere il presente documento.
- Per smaltire il prodotto, seguire le relative istruzioni fornite dal comune.
- I contenuti del presente manuale sono conformi alle specifiche più aggiornate a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, visitare il sito web Yamaha e scaricare il file del manuale.

Specifiche

Materiale della superficie: pelle scamosciata artificiale/similpelle al poliuretano
Peso: 30 g/ coppia L e R

Manual de instrucciones ES

Este producto son unas almohadillas que se pueden utilizar en los auriculares compatibles especificados por Yamaha.

PRECAUCIONES

LEA ESTAS PRECAUCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. SIGA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro donde pueda volver a consultarlo en cualquier momento.

■ Instrucciones que deben seguirse

Las precauciones que se indican a continuación son para evitar el riesgo de daños para el usuario y otras personas, así como para evitar daños a otros bienes y para ayudar al usuario a usar esta unidad de manera adecuada y segura. Siga siempre estas instrucciones.

⚠ *ATENCIÓN*

Este contenido indica "riesgo de lesiones".

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca de este producto, ya que existe riesgo de incendio.
- En el caso de que las almohadillas le irriten la piel, deje de usarlas inmediatamente. De lo contrario, puede sufrir una inflamación o sarpullido.

Aviso

A continuación se incluyen puntos que deben observarse para evitar averías y daños en el producto.

- No almacene este producto en los siguientes sitios:
  - La luz solar directa
  - Temperaturas extremadamente altas o bajas
  - Excesivo polvo

  De lo contrario, el producto puede sufrir daños o una avería.

Manejo

- Al colocar las almohadillas en los auriculares, asegúrese de que no se salgan fácilmente. La calidad de sonido puede no ser tan buena si las almohadillas no están bien colocadas.
- No manipule este producto con las manos húmedas. Esto puede causar deformación, decoloración o deterioro.
- La superficie de las almohadillas de los auriculares puede decolorarse o arrugarse dependiendo del uso.
- Las almohadillas pueden degradarse de forma natural con el tiempo, incluso aunque se guarden y se utilicen con normalidad. Le recomendamos que reemplace las almohadillas pronto si se han degradado.

Mantenimiento

- Utilice un paño seco y suave cuando limpie el producto. No utilice abrillantador de cuero, disolventes (como diluyente o bencina) o soluciones desinfectantes que contengan alcohol o líquidos similares. ya que pueden causar decoloración o deterioro.
- Los productos para el cuidado del cabello pueden provocar la decoloración o el deterioro de la superficie de las almohadillas. Si alguno de estos productos entra en contacto con las almohadillas, límpielas con cuidado.

Información

- Si le da este producto a otra persona, asegúrese de incluir este documento.
- Cuando se deshaga de este producto, siga las instrucciones para deshacerse de objetos proporcionadas por su municipio o localidad.
- El contenido de este manual es aplicable a las especificaciones más recientes a la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Especificaciones

Material de la superficie: ante artificial/piel de poliuretano
Peso: 30 g/pareja izquierda y derecha

Gebruikershandleiding NL

Dit product bestaat uit oorkussens die kunnen worden gebruikt op compatibel hoofdtelefoons die zijn gespecificeerd door Yamaha.

VOORZICHTIG

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK. VOLG DEZE INSTRUCTIES.

Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige plaats, zodat u hem later nog kunt raadplegen.

■ Instructies die moeten worden opgevolgd

De onderstaande voorzorgsmaatregelen zijn bedoeld om het risico op schade aan de gebruiker en anderen te voorkomen, om schade aan eigendommen te voorkomen en om te zorgen dat de gebruiker dit toestel veilig en op de juiste manier gebruikt. Volg deze instructies.

⚠ *VOORZICHTIG*

Deze inhoud geeft 'risico op lichamelijk letsel' aan.

- Plaats geen brandende voorwerpen of open vuur in de buurt van dit product, aangezien dit brand kan veroorzaken.
- Als de oorkussens uw huid irriteren, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Anders kunnen er ontstekingen of kan er uitslag ontstaan.

Let op

Geeft punten aan waarop u moet letten om defecten of schade aan het product te voorkomen.

- Bewaar dit product niet op de volgende plaatsen.
  - Direct zonlicht
  - Extreem hoge of lage temperaturen
  - Overmatig veel stof

  Anders kunnen er storingen of schade aan het product ontstaan.

Gebruik

- Als u de oorkussens op de hoofdtelefoon zet, zorg er dan voor zijn dat ze niet makkelijk loskomen. De geluidskwaliteit kan minder goed zijn als de oorkussens niet stevig zijn bevestigd.
- Raak dit product niet met natte handen aan. Dit kan vervorming, verkleuring of aantasting veroorzaken.
- De oppervlakken van het oorkussen kunnen verkleurd of gerimpeld raken, afhankelijk van het gebruik.
- De oorkussens kunnen na verloop van tijd op natuurlijke wijze verslechteren, zelfs wanneer ze normaal worden bewaard en gebruikt. Wij adviseren om de oorkussens snel te vervangen als ze verslechterd zijn.

Onderhoud

- Gebruik een zachte, droge doek om het product af te vegen. Gebruik geen ledercrème, oplosmiddelen (zoals thinner of benzine) of desinfecterende oplossingen met alcohol of soortgelijke vloeistoffen. Dit kan verkleuring of aantasting veroorzaken.
- Haarverzorgingsproducten kunnen verkleuring of aantasting van het oppervlak van de oorkussens veroorzaken. Als dergelijke producten op de oorkussens terechtkomen, veeg ze er dan voorzichtig af.

Informatie

- Als u dit product aan iemand anders geeft, zorg er dan voor dat u dit document bijsluit.
- Volg bij het verwijderen van dit product de instructies voor verwijdering van de plaatselijke autoriteiten.
- De inhoud van deze handleiding heeft betrekking op de meest recente specificaties vanaf de publicatiedatum. Ga naar de Yamaha-website om het nieuwste handleidingbestand te downloaden.

Specificaties

Materiaal oppervlak: kunstmatig suède/polyurethaanleer
Gewicht: 30 g / paar L en R

Manual do Proprietário PT

Este produto é composto por auriculares que podem ser utilizados em auscultadores compatíveis especificados pela Yamaha.

PRECAUÇÕES

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR. CERTIFIQUE-SE DE QUE SEGUE ESTAS INSTRUÇÕES.

Depois de ler este manual, guarde-o num local seguro onde possa ser consultado a qualquer momento.

■ Instruções que devem ser seguidas

As precauções listadas abaixo destinam-se a evitar o risco de danos para o utilizador e para terceiros, assim como danos materiais, e a ajudar o utilizador a utilizar esta unidade de forma adequada e segura. Certifique-se de que segue estas instruções.

⚠ *CUIDADO*

Este conteúdo indica um "risco de ferimentos".

- Não coloque quaisquer objetos em chamas ou chamas abertas perto deste produto, pois podem provocar um incêndio.
- Se os auriculares deixarem a sua pele irritada, interrompa imediatamente a sua utilização. Caso contrário, pode ocorrer inflamação ou erupção cutânea.

Aviso

Indica pontos que deve seguir para evitar avarias ou danos no produto.

- Não guarde este produto nos locais seguintes.
  - Luz solar direta
  - Temperaturas extremamente altas ou baixas
  - Poeira excessiva

  Caso contrário, podem ocorrer avarias ou danos no produto.

Manuseamento

- Quando colocar os auriculares nos auscultadores, certifique-se de que não se soltam facilmente. A qualidade do som pode não ser tão boa se os auriculares não estiverem firmemente encaixados.
- Não manuseie este produto com as mãos molhadas. Se o fizer, pode causar deformação, descoloração ou deterioração.
- A superfície dos auriculares pode ficar descolorada ou enrugada, dependendo da utilização.
- Os auriculares podem degradar-se naturalmente ao longo do tempo, mesmo que sejam armazenados e utilizados normalmente. Recomendamos que substitua os auriculares assim que ficarem degradados.

Manutenção

- Utilize um pano seco e macio quando limpar o produto. Não utilize verniz para couro, solventes (como diluente ou benzina) ou soluções desinfetantes que contenham álcool ou líquidos semelhantes. Se o fizer, pode causar descoloração ou deterioração.
- Os produtos capilares podem causar a descoloração ou deterioração da superfície dos auriculares. Se algum produto deste tipo entrar em contacto com os auriculares, limpe-o cuidadosamente.

Informações

- Se fornecer este produto a outra pessoa, certifique-se de que inclui este documento.
- Quando eliminar este produto, siga as instruções de eliminação indicadas pelo município local.
- O conteúdo deste manual aplica-se às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, aceda ao website da Yamaha e transfira o ficheiro do manual.

Especificações

Material de superfície: camurça artificial/couro de poliuretano
Peso: 30 g/par esquerdo (L) e direito (R)

Omistajan käsikirja FI

Tämä tuote sisältää korvatyynyt, joita voidaan käyttää Yamahan määrittelemissä yhteensopivissa kuulokkeissa.

VAROTOIMENPITEET

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA, ETTÄ NOUDATAT NÄITÄ OHJEITA.

Kun olet lukenut tämän oppaan, varmista, että se säilytetään turvallisessa paikassa, jossa se on saatavilla milloin tahansa.

■ Ohjeet, joita tulee noudattaa

Alla lueteltujen varotoimenpiteiden tarkoituksena on ehkäistä käyttäjään ja muihin henkilöihin kohdistuvaa henkilövahinkojen riskiä ja omaisuusvahinkoja sekä auttaa käyttäjää käyttämään tätä tuotetta oikein ja turvallisesti. Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

⚠ *HUOMIO*

Tämä sisältö viittaa "loukkaantumisen riskiin".

- Älä sijoita mitään palavia esineitä tai avotulen lähteitä tämän tuotteen läheisyyteen, sillä ne saattavat aiheuttaa tulipalon.
- Lopeta käyttö välittömästi, jos korvatyynyt ärsyttävät ihoasi. Seurauksena saattaa muutoin olla tulehdus tai ihottuma.

Huomautus

Viittaa kohtiin, joita tulee noudattaa tuotteen virhetoimintojen tai vaurioitumisen välttämiseksi.

- Älä säilytä tätä tuotetta seuraavissa paikoissa:
  - Suora auringonvalo
  - Erittäin korkeat tai alhaiset lämpötilat
  - Erittäin pölyiset paikat

  Seurauksena saattaa muutoin olla virhetoiminto tai tuotteen vaurioituminen.

Käsittely

- Kun asetat korvatyynyt kuulokkeisiin, varmista, että ne eivät pääse irtoamaan helposti. Äänenlaatu ei ole välttämättä yhtä hyvä, jos korvatyynyjä ei ole kiinnitetty paikoilleen pitävästi.
- Älä käsittele tätä tuotetta märillä käsillä. Tämä saattaa aiheuttaa vääntymiä, värjäytymiä tai kunnon heikentymistä.
- Korvatyynyjen pinta saattaa värjäytyä tai rypistyä käytöstä riippuen.
- Korvatyynyjen kunto saattaa heikentyä luonnostaan ajan myötä myös silloin, jos niitä säilytetään ja käytetään normaalisti. Suosittelemme, että vaihdat korvatyynyt pian, jos niiden kunto on heikentynyt.

Hoito

- Käytä tuotteen pyyhkimiseen kuivaa ja pehmeää liinaa. Älä käytä nahan kiillotusainetta, liuottimia (kuten tinneriä tai bensiiniä) tai alkoholia sisältäviä desinfiointiaineliuoksia tai muita vastaavia nesteitä. Tämä saattaa aiheuttaa värjäytymiä tai kunnon heikentymistä.
- Hiustenhoitotuotteet saattavat aiheuttaa korvatyynyjen pinnan värjäytymiä tai kunnon heikentymistä. Jos korvatyynyihin joutuu tällaisia tuotteita, pyyhi ne varovasti.

Tiedot

- Jos luovutat tämän tuotteen toiselle henkilölle, varmista, että tämä asiakirja luovutetaan sen mukana.
- Hävitä tämä tuote noudattamalla paikallisen kuntasi/kaupunkisi antamia hävittämistä koskevia ohjeita.
- Tämän oppaan sisältö perustuu viimeisimpiin julkaisuhetkellä saatavilla olleisiin teknisiin tietoihin. Hanki oppaan viimeisin versio siirtymällä Yamahan verkkosivustolle ja lataamalla opastiedosto.

Tekniset tiedot

Pintamateriaali: keinomokka/polyuretaaninahka
Paino: 30 g / L- ja R-pari

使用说明书 ZH

该产品包含可用于 Yamaha 指定的兼容耳机的护耳垫。

注意事项

使用前请仔细阅读。请务必遵守这些指示。
阅读本说明书后，请务必将其妥善保管，以便随时参考。

■ 务必遵循的说明

下面列出的注意事项旨在预防用户和其他人受伤的风险，以及预防财产损失，同时帮助用户正确安全地使用本产品。请务必遵守这些指示。

⚠ *注意*

"注意"内容表示存在"受伤风险"。

- 请勿将任何燃烧物或明火靠近本产品，以免引起火灾。
- 如果护耳垫刺激皮肤，请立即停止使用。否则可能会造成炎症或皮疹。

须知

指出为避免产品故障和损坏需要遵守的要点。

- 请勿在以下位置存放此产品。
  - 阳光直射
  - 温度极高或极低
  - 灰尘过多

  否则可能会导致本产品故障或损坏。

使用

- 将护耳垫套到耳机上时，请确保护耳垫不会轻易脱落。若护耳垫未套牢，音质可能无法达到理想效果。
- 请勿用湿手拿取本产品。这可能会造成产品变形、变色或变质。
- 护耳垫表面可能会变色或起皱，这取决于使用方式。
- 即使正常存放和使用，护耳垫也会随着时间的推移自然老化。如果护耳垫已老化，我们建议您立即更换。

保养

- 请使用柔软的干布擦拭本产品。请勿使用鞋油、溶剂（例如稀释剂或汽油）、含酒精或类似液体的消毒液。这可能会导致变色或变质。
- 护发产品可能会导致护耳垫表面褪色或劣化。若上述产品沾到护耳垫上，请仔细擦拭干净。

信息

- 若您将本产品赠与他人，请务必附上本文档。
- 处置本产品时，请按照当地市政局提供的说明操作。
- 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。要获取最新的说明书，请访问 Yamaha 网站，然后下载说明书文件。

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。
请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

* 为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以英文形式予以记载。如您需要该等内容中文翻译的，烦请随时与本公司联系。

规格

表面材质：人造麂皮 / 聚氨酯合成革
重量：30 克 / 左右成对

YAMAHA

VJA7750

HEP-5000LS

© 2025 Yamaha Corporation
2025 年 9 月 発行 AMKK-A0

ヘッドホンイヤパッド

取扱説明書 JA

本製品は次のヤマハ製ヘッドホンにお使いいただけるイヤパッドです。

対応ヘッドホン：YH-5000SE、YH-4000（2025 年 9 月現在）
イヤパッドの交換方法はお持ちのヘッドホンのユーザーガイドをご参照ください。

Yamaha Global Site
https://www.yamaha.com/

Yamaha Downloads
https://download.yamaha.com/

安全上のご注意

ご使用の前に、必ずよくお読みください。
お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

必ずお守りください

ここに示した注意事項は、本製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

⚠ 注意 「傷害を負う可能性が想定される」内容です。

- **本製品の近くで、火気を使用しない。**
  火災の原因になります。
- **イヤパッドがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止する。**
  けがや病気の原因になることがあります。

ご注意

製品の故障、損傷を防ぐため、お守りいただく内容です。

- 次のような場所に保管しないでください。
  – 直射日光の当たる場所
  – 極端に温度が高い場所
  – ほこりが多い場所
  変形や変色、変質の原因になります。

取り扱い

- イヤパッドをヘッドホンに取り付けた後は、イヤパッドが簡単に外れないことを確認してください。確実に付いていないと、脱落や音質が悪くなることがあります。
- ぬれた手で本製品を扱わないでください。
  変形や変色、変質の原因になります。
- ご使用状況によっては、イヤパッドの表面に変色やしわなどが発生する場合があります。
- 通常の使用や保存状態でも、経年変化で自然劣化する場合があります。劣化時は早めにイヤパッドの交換をおすすめします。

お手入れ

- お手入れのときは、柔らかい布で乾拭きしてください。皮革用クリームや溶剤（シンナー、ベンジン等）、アルコール成分を含んだ消毒液などは使用しないでください。変色・変質の原因になります。
- 整髪料はイヤパッドの表面を傷める原因になります。イヤパッドに付いてしまった場合は丁寧に拭き取ってください。

お知らせ

- 本製品を譲渡する際は、本書も合わせて譲渡してください。
- 本製品を廃棄する際は、各自治体の廃棄処分方法に従ってください。
- この取扱説明書では、発行時点の最新仕様で説明をしております。最新版の取扱説明書につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードしてお読みいただけます。

仕様

表皮材質：人工スエード／ PU レザー
質量：30 g（L、R ペア）

お問い合わせ窓口

ヤマハ AV 製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ

■ **お客様コミュニケーションセンター**
オーディオ・ビジュアル機器ご相談窓口

フリーダイヤル **0120-135-808**

携帯電話、IP 電話からは **050-3852-4089**

受付：月～金曜日 10:00 ～ 17:00
（祝日およびセンター指定の休日を除く）

https://jp.yamaha.com/support/

ヤマハ楽器音響製品お客様サポート
LINE 公式アカウント

ヤマハ株式会社
〒 430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Norsk

Hvis du vil ha detaljer om produktet/produktene, kan du kontakte din nærmeste Yamaha-representant eller autoriserte Yamaha-distributør, som du finner ved å skanne 2D-strekkoden nedenfor.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2Dstregkode nedenfor.

Suomi

Jos tarvitset lisätietoa tuotteesta/tuotteista, ota yhteyttä lähimpään Yamahan edustajaan tai valtuutettuun jakelijaan. Löydät yhteystiedot lukemalla alla olevan 2D-viivakoodin.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商，可通过访问下方的 2D 条形码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 엑세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오 .

https://manual.yamaha.com/audio/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan AP02
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom